

А.С. СЛОБОДЯН,

студентка 3 курса, Институт иностранной филологии, Таврическая академия, Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского, 295000, Симферополь, ул. Ленина, 11, тел. +7 (978) 812-33-16, e-mail: slobodyan.anna@inbox.ru.

ЗАЧАРОВАННАЯ ДЕСНА (ФРАГМЕНТ)

И вот открываются ворота, мать крестится и что-то приговаривает, кони трогаются – мы едем.

Я не оглядываюсь. Возле дома мать-кукушка сулит мне разлуку. Долго-долго, не один десяток лет, будет провожать меня мать, глядя сквозь слезы на дорогу, долго будет крестить мне путь и стоять с молитвами до звёзд вечерних и утренних, чтобы не взяла меня ни пуля, ни сабля, ни клевета злая.

Долго буду вырываться я в дорогу, спеша в тревожную даль. Прощание перейдет когда-нибудь в картины мои, разлука совьёт

себе гнездо в моем сердце. Все будут покидать кого-то, и будут спешить навстречу к неизвестности, и будут жалеть об этом. Только я еще ничего не знаю об этом.

Я лежу на телеге. Вокруг, спинами ко мне, дед и отец с косами. Меня везут в царство трав, рек и таинственных озёр. Воз наш весь деревянный: дед и прадед были чумаками, а чумаки не любили железа, потому что оно, поговаривали, притягивает гром. До Десны вёрст пять очень сложной дороги. Переехать надо две большие гнилые лужи, которые никогда не высохали, два моста, потом опять одну лужу, потом два хутора с собаками и село Малое Устье по узеньким витиеватым улочкам, дальше нужно ехать вдоль речки крутым берегом и бояться, чтобы не перевернуться в воду, потом надо было брать правее вниз и с разгона – через речушку вброд, дальше в гору и с горы, и снова в гору и с горы, а дальше направо раз-другой, и снова над рекой между осин и дубов, и только там, над самой Десной, было моё царство.

По дороге косари шумели о разном, слезали с телеги перед лужами и подъёмом в гору, потом садились, и я снова видел вокруг себя наверху их громадные спины, а над спинами и косами, которые они держали в руках, как воины оружие, на высоком темном небе светили мне звёзды и полная луна.

Пахнет огурцами, старыми рыболовными сетями, хлебом, отцом и косарями, пахнет болотом и травами, где кричат, и ... сразу слышу, дергачи и перепёлки. Чумацкий воз тихо скрипит подо мною, а в синем небе Млечный Путь показывает дорогу. Смотрю я на моё небо и поворачиваю с телегой и косарями направо и налево, и звёздная вселенная поворачивается вместе с нами, и я незаметно погружаюсь в сон, счастливый.

Просыпаюсь на берегу Десны под дубом. Солнце высоко, косари далеко, косы звенят, кони пасутся. Пахнет вялой травой, цветами. А на Десне красота! Лозы, насыпь, высокий и крутой берег, лес – все блестит и сияет на солнце. Прыгаю с кручи в песок до Десны, моюсь, пью воду. Вода ласковая, сладкая. Пью еще раз, забредя по колено и вытянув шею, как жеребёнок, потом прыгаю на кручу и айда по сенокосу. И уже я не хожу, а только летаю, едва касаясь луга. Вбегаю в лес – рыбы. В лозы – ежевика. В кусты – орехи. В озере воду взбаламучу – рыба [...]

Тогда Десна была глубокой и быстрой рекой. В ней тогда ещё не купался никто, и на песках её почти никто ещё не валялся голый. Еще некогда – было всем. Были мы все тогда трудящиеся или малые. Девочки не купались даже в праздник, стесняясь сбрасывать сорочки.

Мужчинам с давних времён не пристало купаться по обычаю. Женщины же боялись водой смыть здоровье. Купались только мы, дети. Была тогда еще девкою Десна, а я – удивлённым маленьким мальчиком с широко раскрытыми зелеными глазами.

Благословенна будь, моя нетронутая девица Десна, что, вспоминая тебя уже много лет, я всегда добрел, чувствовал себя неисчерпаемо богатым и щедрым. Так много дала ты мне подарков на всю жизнь.

Далекая красавица моя! Счастлив я, что родился на твоём берегу, что пил в незабываемые годы твою мягкую, весёлую, седую воду, ходил босиком по твоим сказочных насыпям, слушал рыбацкие разговоры на твоих лодках и рассказы стариков о древности, что видел в тебе звёзды на перевернутом небе, до сих пор, смотря временами вниз, не утратил счастье видеть те звёзды даже в будничных лужах на жизненном пути.

(Перевод с украинского А. С. Слободян, 2 место)